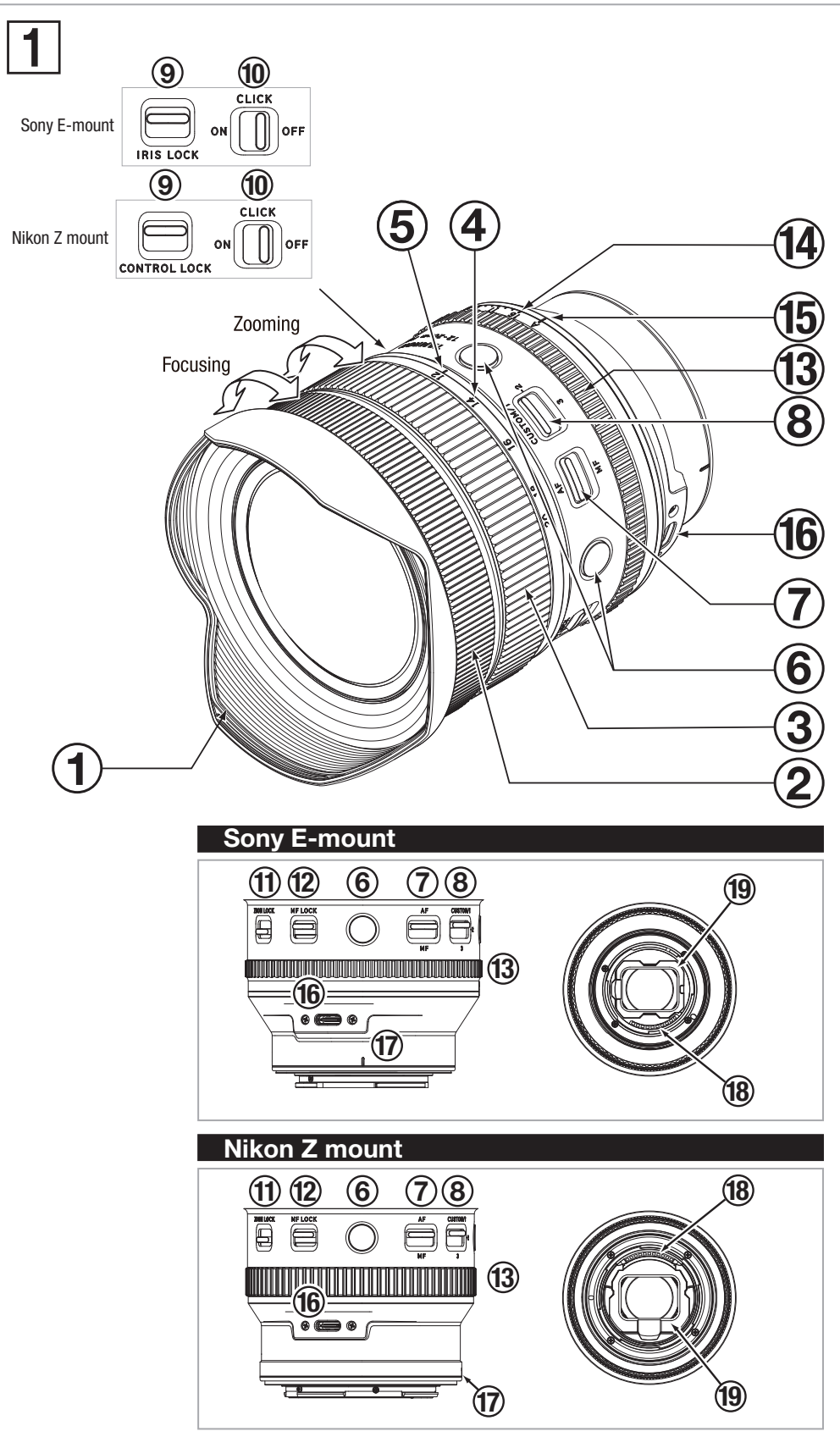


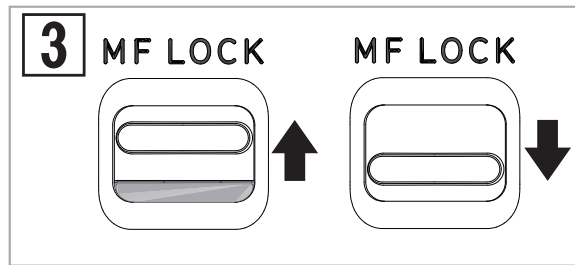
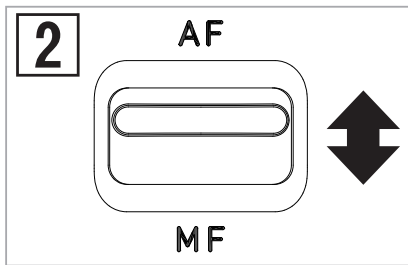
TAMRON

Model: A084 Owner's manual

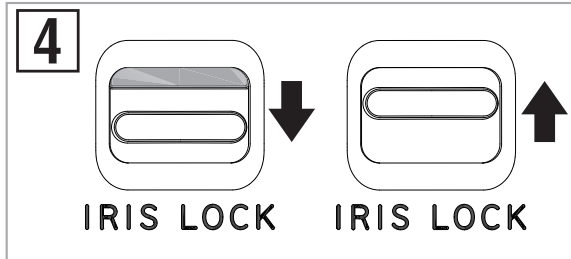
12-20mm F2.8

For Sony E-mount
For Nikon Z mount

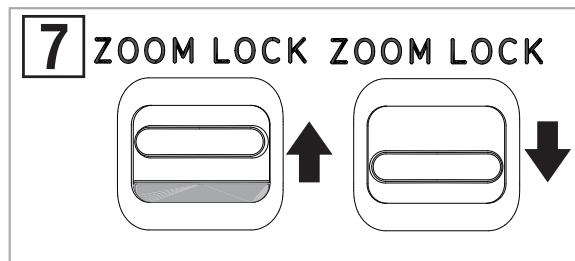
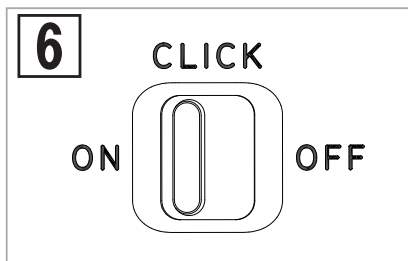
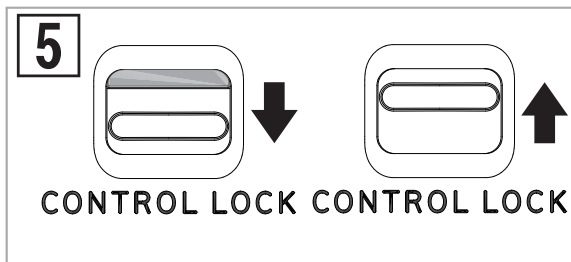




Sony E-mount

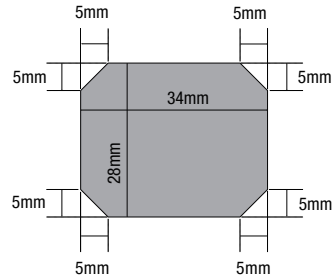
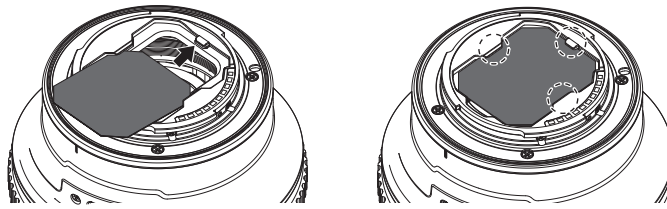


Nikon Z mount



Sony E-mount

8

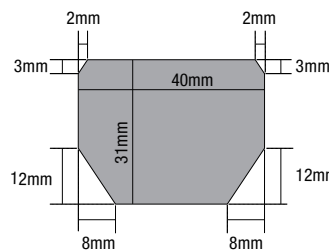
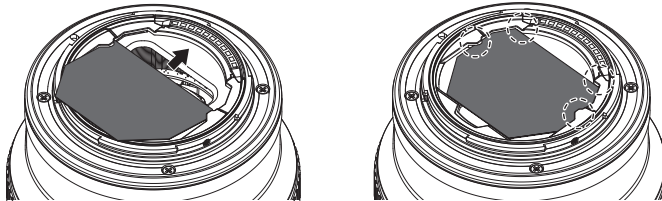


Rear Filter
For Sony E-mount

Thickness: 0.2mm or Less

Nikon Z mount

9



Rear Filter
For Nikon Z mount

Thickness: 0.2mm or Less



* The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).

* Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.

* La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).

* La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).

* Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).

* CE标志表示符合欧洲共同体 (EC) 指标



The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

Important information about software:

https://s3-ap-northeast-1.amazonaws.com/tamron-docs/consumer/support/download/inst/a084/a084_oss.pdf

MAGYAR

Köszönjük, hogy megvásárolta ezt a Tamron objektívet. Mielőtt az új objektívját használatba venné, kérjük, hogy az objektív helyes használata érdekében olvassa el figyelmesen a jelen Tulajdonosi kézikönyv tartalmát. Fontos elolvasni azon fényképezőgép kézikönyvét is, melyhez az objektívet csatlakoztatja. Elolvasás után tegye ezt a Tulajdonosi kézikönyvet biztonságos helyre. Olvassa el az „Óvintézkedések a Tamron objektívek biztonságos használatához” dokumentumot is, ahol részletes óvintézkedéseket talál a Tamron objektívek használatára vonatkozóan.



• Olyan elővigyázatosságokat magyaráz el, amelyek segítségével megelőzheti a problémákat.



• Olyan dolgokat magyaráz el, amelyeket tudnia kell az alapszabványokhoz.

RÉSZNEVEK (lásd az 1. ábrát)

① Objektívenlövő	② Fókuszgyűrű
③ Zoomgyűrű	④ Fókusz távolság lépték
⑤ Fókusz hossz jelzés	⑥ Fókusz beállító gomb
⑦ AF/MF kapcsoló	⑧ Egyéni kapcsoló
⑨ Íriszrögzítő kapcsoló (Sony E-mount) / Vezérlő rögzítő kapcsoló (Nikon Z mount)	⑩ Kattantás BE/KI kapcsolója
⑪ Zoom zár kapcsoló	⑫ MF-rögzítő kapcsoló
⑬ Íriszgyűrű (Sony E-mount) / Vezérlőgyűrű (Nikon Z mount)	⑭ Rekeszkála (Sony E-mount)
⑮ Rekeszindex (Sony E-mount)	⑯ Csatlakozó port
⑰ Objektív rögzítés jelzés	⑱ Objektív-kamera interfész érintkezők
⑲ Hátsó szűrőtartó	

FŐ MŰSZAKI ADATOK

Modell	A084
Fókusz távolság	12 - 20 mm
Maximális nyitás	F2,8
Látószög (átlós)	121°58' - 94°30'
Optikai szerkezet	12/17
Minimális fókusz távolság	0,18 m (7,1") (Nagylátószög) / 0,28 m (11,1") (Teleobjektív)
Maximális nagyítási arány	1:5,8 (Minimális fókusz távolság nagylátószögnél) 1:9,1 (Minimális fókusz távolság teleobjektívénél)
Szűrő méret	N/A ¹
Maximális átmérő	ø 90 mm
Hossz	119,3 mm (4,7") / Sony E-mount, 121,3 mm (4,8") / Nikon Z mount
Súly	570 g (20,2 oz) / Sony E-mount, 585 g (20,7 oz) / Nikon Z mount
Érzékelő mérete	Teljes képmező
Csatlakozó típusa	C típusú USB



• Hossz: Az objektív elejétől a szerelési felületig.
• A műszaki adatok, kinézet, funkcionalitás stb., előzetes bejelentés nélkül változhatnak.

¹ Hátsó szűrőtartó is rendelkezésre áll.

AZ OBJEKTÍV FELHELYEZÉSE ÉS LEVÉTELE

Távolítsa el az objektív hátulsó fedelét. Igazítsa egymáshoz az objektív rögzítés jelzést ⑰ és a fényképezőgép szerelési jelzését, majd helyezze be az objektívet.

Fordítsa el az objektívet jobbra Sony E-mount esetén, vagy balra Nikon Z mount esetén, amíg záródik.

Az objektív levételéhez fordítsa az objektívet ellenkező irányba, miközben nyomja az objektívkioldó gombot a fényképezőgépen.



• Az objektív felhelyezése vagy levétele előtt kapcsolja ki a fényképezőgép tápellátását.



• Részletekért olvassa el fényképezőgépe használati utasítását.

FÓKUSZ MÓD ÁTVÁLTÁSA (lásd ábra 1, 2)

■ AF/MF kapcsoló (lásd ábra 1, 2)

Autófókusz (AF) használatához állítsa a fényképezőgépet és az AF/MF kapcsolót ⑦ az objektíven „AF”-re. (lásd ábra 2) (Ha az objektív beállítása „MF”, az autofókusz nem lesz aktív.)

A manuális fókusz (MF) használatához állítsa a fényképezőgépet és/vagy az AF/MF kapcsolót ⑦ az objektíven „MF”-re. Manuális fókusznál fordítsa el a fókuszgyűrűt ② a fókuszáláshoz. (lásd ábra 1, 2)



• AF módban a célponttól függően az autofókusz nehezen működhet.
• Sony E esetében, ha a fényképezőgépe AF/MF vezérlőgombbal rendelkezik, az AF/MF vezérlőgomb megnyomásával ideiglenesen átválthat AF-ről MF-re. Ha az objektív „AF” beállításban, a fényképezőgép pedig „MF” beállításban van, akkor az AF/MF vezérlőgomb megnyomásával ideiglenesen átválthatja a fókusz AF-re.
• Nikon Z esetén a fényképezőgép funkcióit a vezérlőgyűrűhöz ⑬ rendelheti. (fókusz módban/AF)



• Részletekért olvassa el fényképezőgépe használati utasítását.

MF-rögzítő kapcsoló (lásd ábra 1, 3)

Ez a kapcsoló rögzíti a fókuszgyűrűt ②. AF és MF fényképezés során is beállítható.

• A fókuszgyűrű rögzítése: Állítsa az MF-rögzítő kapcsolót ⑫ a zoomgyűrű oldala felé. (lásd ábra 3)
• A fókuszgyűrű kioldása: Állítsa az MF-rögzítő kapcsolót ⑫ a fényképezőgép oldala felé. (lásd ábra 3)

FÓKUSZBEÁLLÍTÓ GOMB (lásd ábra 1)

Nyomja meg a fókuszbeállító gombot ⑥ a kameráról hozzárendelt funkció használatához.

További részletekért nézze meg a kamera kézikönyvét.

CSATLAKOZÓ PORT (lásd ábra 1)

A csatlakozó porttal ⑩ rendelkező objektívek a TAMRON csatlakozó kábel (külön megvásárolható) segítségével számítógéphez csatlakoztathatók. Ezt követően a „TAMRON Lens Utility™” alkalmazással tudja frissíteni a firmware-t és funkciókat regisztrálhat a fókuszbeállító gombhoz ⑥.

További részletekért nézze meg a „TAMRON Lens Utility” online súgóját az alábbi hivatkozáson.

<https://www.tamron.com/global/consumer/soft/lensutility/>



- Ne használja a TAMRON csatlakozó kábelt (külön megvásárolható) semmilyen más célra, csak a csatlakozó porttal rendelkező TAMRON lencse csatlakoztatására számítógéphez.
- A Tamron nem vonható felelősségre semmilyen veszteségért vagy adatsérülésért a TAMRON csatlakozó kábel (külön megvásárolható) használatából adódóan.

EGYÉNI KAPCSOLÓ (lásd ábra 1)

Az egyéni kapcsolóval ⑧ válthat azon funkciók között, melyeket a „TAMRON Lens Utility” alkalmazással regisztrált az objektívhez.

ÍRISZGYŰRŰ (Sony E-mount esetén) (lásd ábra 1, 4)

A rekesznyílás Automata vagy Kézi módra állítható a rekeszgyűrű ⑬ használatával. (lásd ábra 1)

Ha a rekeszkálát ⑭ "A" jelzésre állítja, akkor ezzel Automata módot állít be, míg ha az "F2,8 – F16" értékre állítja, akkor Kézi módot állít be.

Íriszrögzítő kapcsoló

Ez a kapcsoló rögzíti a rekeszgyűrűt ⑬ a rekeszkálát ⑭ "A" pozíciójában, vagy a kézi tartományban "F2,8 – F16" között.

- Rögzítés "A" (Automata) állásban: Igazítsa az "A" jelzést a rekeszgyűrűn ⑬ a rekeszindexhez ⑮, majd állítsa az íriszrögzítő kapcsolót ⑨ a fényképezőgép oldala felé. (lásd ábra 4)
- Rögzítés a kézi tartományban (F2,8 – F16): Igazítson egy tetszőleges rekeszértéket F2,8 és F16 között a rekeszindexhez ⑮, majd állítsa az íriszrögzítő kapcsolót ⑨ a fényképezőgép oldala felé. Ez rögzíti a gyűrűt az F2,8 – F16 tartományban, és megakadályozza, hogy véletlenül "A" (Automata) pozícióba kerüljön.
- Az íriszrögzítő kapcsoló ⑨ kioldásához állítsa azt a zoomgyűrű oldala felé. (lásd ábra 4)



- Ha a rekeszgyűrű ⑬ "A"-tól eltérő értékre van állítva, az objektív beállítása élvez prioritást. Ebben az esetben a rekesznyílást az objektíven lévő gyűrűvel kell beállítani; a fényképezőgép tárcsáival nem módosítható.
- Részletekért olvassa el fényképezőgépe használati utasítását.

Vezérlőgyűrű (Nikon Z mount esetén) (lásd ábra 1, 5)

Beállítási funkciók, mint például a rekesznyílás és az expozíció, hozzárendelhetők a vezérlőgyűrűhöz ⑬. (lásd ábra 1)

Vezérlőrögzítő kapcsoló

Kiválaszthatja, hogy a beállításokat (például rekesznyílás vagy expozíció) a fényképezőgép vázán vagy az objektíven lévő vezérlőgyűrű ⑬ használatával hajítja végre. (lásd ábra 1, 5)

- Beállítás a fényképezőgépen (Zár BE): Állítsa a vezérlőrögzítő kapcsolót ⑨ a fényképezőgép oldala felé. (lásd ábra 5)
- Beállítás az objektíven (Zár KI/Kioldás): Állítsa a vezérlőrögzítő kapcsolót ⑨ a zoomgyűrű oldala felé. (lásd ábra 5)



- Részletekért olvassa el fényképezőgépe használati utasítását.

Kattanás BE/KI kapcsolója ⑩ (lásd ábra 1, 6)

Engedélyezheti vagy letilthatja a kattanás-visszajelzést a rekeszgyűrű ⑬ (Sony E-mount) és a vezérlőgyűrű ⑬ (Nikon Z mount) esetében. (lásd ábra 1, 6)

- Kattanás BE: A gyűrűt lépésekben mozgatja a pontos vezérlés érdekében. (lásd ábra 6)
- Kattanás KI: Videófelvételhez ajánlott, mivel zökkenőmentes gyűrűműködést tesz lehetővé kattanó hangok nélkül. (lásd ábra 6)

ZOOM (lásd ábra 1)

Fordítsa el a zoomgyűrűt ③ a fókusz távolság (zoom pozíció) beállításához a kívánt pozícióba.

ZOOM ZÁR KAPCSOLÓ (lásd ábra 1, 7)

A zoomgyűrű ③ rögzíthető, ezzel megakadályozva az elfordulást a 12 mm-es vagy 20 mm-es fókusz távolság pozíciókban.

- A zoom rögzítése: Igazítsa a 12 mm-es vagy 20 mm-es jelzést a fókusz távolság léptéken ④ a fókusz hossz jelzéshez ⑤. Állítsa a zoom zár kapcsolót ⑪ a zoomgyűrű oldala felé. (lásd ábra 7)
 - A zoom kioldása: Állítsa a zoom zár kapcsolót ⑪ vissza a fényképezőgép oldala felé. (lásd ábra 7)
- Megjegyzés: A zár a zoomgyűrű ③ erőteljes elforgatásával is kioldható.

HÁTSÓ SZŰRŐTARTÓ (lásd ábra 8, 9)

Ez az objektív hátsó szűrőtartóval ⑨ van felszerelve. Vágjon méretre egy kereskedelemben kapható szűrőlapot (0,2 mm vagy annál kisebb vastagság), és helyezze be a tartóba. A zoomgyűrű ③ 20 mm-es (tele vég) pozícióba állítása megkönnyíti a behelyezést.

■ Felszerelés módja:

Sony E-mount: Vágja le a fóliaszűrőt a ⑧. ábrán látható méretre, és helyezze be a hátsó szűrőtartóba ⑨.

Nikon Z mount: Vágja le a fóliaszűrőt a ⑨. ábrán látható méretre, és helyezze be a hátsó szűrőtartóba ⑨.



- Győződjön meg arról, hogy a szűrő biztonságosan rögzítve van a ⑧. és ⑨. ábrán pontozott körrel jelzett területen. Ha nincs biztonságosan rögzítve, a szűrő kieshet.
- Vigyázzon, hogy a szűrő behelyezésekor ne érintse meg és ne sértse meg a hátsó lencsetagot. (lásd ábra 8, 9)
- Egyszerre csak egy szűrő használható.
- A használt szűrő típusától függően szellemkép léphet fel.



A védőkendőről

- A mellékelt védőkendő az objektív karcolásoktól való védelmére szolgál, és nem nyújt védelmet az esések és ütések ellen.
- Az eső, a sűrűködés kifakulást, elszíneződést vagy nyúlást okozhat.
- Az objektívek tárolása és hordozása során ügyeljen arra, hogy nehegy leguruljanak.
- A kendő nem használható tisztítókendőként az objektív felületén, az LCD-képernyőn vagy hasonló felületeken.
- Az esetleges szennyeződést illetve nedvességet egy száraz, puha ruhával törölje le a felületről. Ne használjon oldószereket, például alkoholt, benzint, higítót vagy acetont, illetve fehérítőt vagy erősen illékony vegyszereket, mert ezek az anyag károsodást, elszíneződést vagy lebmolását okozhatják.

A védőkendő anyaga: 100% poliészter.

ÓVINTÉZKEDÉSEK HASZNÁLATKOR

- A minimális fókusz távolság elérésében belső fókuszálási (IF) rendszer segít. A látószög szélesebb lehet, mint más fókuszálási rendszert használó objektívekénél, amikor a végtelennél közelebbre fényképez.
- Az objektívellenző vagy az objektív henger blokkolhatja a vaku fényét. Azt javasoljuk, hogy előtte készítsen probafelvételt.
- A fényképezőgépek megjelenítő rendszerei közötti különbségek azt okozhatják, hogy a műszaki adatokban szereplő minimális és maximális nyílásértéktől eltérő értékek jelennek meg. Ez nem jelent hibát.
- Ne érintse meg ujaival az objektív-kamera interfész érintkezőket ⁽¹⁸⁾. Ellenkező esetben hibás működést okozhat.
- Hirtelen hőmérséklet változásakor a kondenzáció hibás működést okozhat.
- Az előlő objektív foltálló réteggel van bevonva. A por eltávolítása után az objektív felületéről fúvókával vagy egyéb módon, törölje meg száraz ruhadarabbal.
- Az objektív tisztításához sose használjon benzént, hígítót vagy más szerves tisztítószer.
- Az objektívet tiszta és jól szellőző helyen tárolja.
- Az objektív tisztításával és tárolásával, kamerákkal való kompatibilitással és egyéb támogatással kapcsolatos további információkért látogasson el weboldalunkra. <https://www.tamron.com/global/consumer/support/>



Elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése háztartásokban. Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése (érvényes az Európai Unióban és szelektív hulladékgyűjtési rendszerekkel rendelkező egyéb európai országokban)

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként.

Helyette elkülönítve kell összegyűjteni elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására.

Új termékek vásárlása esetén ez a termék átadható a forgalmazónak vagy elektromos és elektronikus hulladékokat gyűjtő vállalatnak.

A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít megelőzni a környezetre és emberek egészségére hatással lévő potenciális következményeket, melyek a termék és alkatrészei helytelen kezelésével egyébként bekövetkezhetnének.

A termék törvénytelen megsemmisítése esetleges bírságokat vonhat maga után. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért lépjen kapcsolatba a lakhelye szerint illetékes irodával, az Ön hulladék-megsemmisítőjével vagy az üzlettel, ahol a terméket vásárolta.

TAMRON**MAGYAR**

Övintézkedések a Tamron objektívek biztonságos használatához

A biztonságos használat érdekében a termék használata előtt figyelmesen olvassa el az „Övintézkedések a Tamron objektívek biztonságos használatához” dokumentációt és a kézikönyvet. Ezek elolvasását követően olyan helyen tárolja őket, ahol szükség esetén könnyen hozzáférhetők. A figyelmeztető utasítások a leselkedő veszély alapján az alábbi két kategóriába sorolható.



FIGYELMEZTETÉS

Ez azt jelzi, hogy a figyelmen kívül hagyott vagy helytelenül elvégzett utasítás halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

- Ne nézzen napfénybe vagy egyéb erős fényforrásba az objektíven vagy olyan fényképezőgépen keresztül, melyhez ez az objektív csatlakoztatva van, illetve ne fényképezze azokat. Ez látáskárosodáshoz vezethet, az objektív vagy a fényképezőgép meghibásodását okozhatja, és tűzveszélyes lehet.
- Ne szerelje szét, javítsa vagy módosítsa az objektívet. Ezzel megsérülhet az objektív vagy a fényképezőgép.
- Az objektívet gyermekektől távol tartsa. Az objektív megsérülhet, ha leejtik vagy leesik.



VIGYÁZAT

Ez azt jelzi, hogy a figyelmen kívül hagyott vagy helytelenül elvégzett utasítás testi vagy fizikai sérüléshez vezethet.

- Ne helyezze az objektívet közvetlen napfényre vagy hagyja szélsőségesen forró helyen, pl. egy autóban. Ezzel megsérülhetnének az objektív belső részei, ami tűzhez vezethet.
- Mindig helyezze fel az objektívsapkát, amikor nem használja az objektívet.
- Amikor helyezi fel az objektívet a fényképezőgépre, ellenőrizze, hogy az objektívet megfelelően rögzítette és zárolta-e.
Amennyiben az objektív nincs helyesen rögzítve, nehezzé válhat annak eltávolítása, vagy leeshet, ami kárt vagy sérülést okozhat.
- Az objektívet kizárólag fényképezésre használja.
- Ne szállítsa az objektívet, ha az állványra van szerelve.
- A csatlakozó porttal ellátott objektívet illetően
 - 1) Helyezze az objektívet stabil helyre, amikor az objektívet testreszabja a dedikált alkalmazással (TAMRON Lens Utility™). Ügyeljen arra, hogy ne essen le és ne érje ütés az objektívet.
 - 2) Az objektív számítógéphez történő csatlakoztatásához használjon Tamron csatlakozókábelt (külön megvásárolható).
 - 3) Ne érintse meg a csatlakozó portot az ujjával vagy fémtárggyal. Ezenkívül ne hagyja, hogy por vagy víz tapadjon a csatlakozó portra. Ha a csatlakozó port piszkos, csatlakozási problémákat okozhat.
- A Tamron nem vállal felelősséget a meghibásodás, tűz vagy egyéb balesetek okozta károkért, amelyek a Tamron tartozékain kívüli tartozékok használata miatt következhetnek be. Vegye figyelembe, hogy ilyen károsodás esetén a Tamron lencséjének javítása díjköteles, mivel nem vonatkozik rá a garancia.